

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international non-governmental organization. It was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

OCPA NEWS

N°144



12 November 2005

This issue is sent to 6034 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities organized by others?

Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?

Do you know interesting links or e-mail address lists to be included in the web site or the listserv?

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

*

Address: OCPA Secretariat

11, Rua Comandante Augusto Cardoso, Maputo, Mozambique

Postal address; P. O. Box 1207

Telephone: +258 21 301015; Fax +258 21 312272

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Lupwishi Mbuyamba, director: director@ocpanet.org

Thank you for your co-operation.

*

Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail.

Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail.

Máté Kovács, editor: ocpanews@ocpanet.org

*

Previous issues of OCPA News are available at

Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site

<http://www.ocpanet.org/>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News about OCPA on its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Activities of the OCPA staff

B. News, events and projects in Africa

B.1 Pan African Cultural Congress of the African Union and Conference of African Ministers of Culture - 5th Session, 4 –14 December 2005, Nairobi, Kenya

B.2 Première édition du Congrès culturel panafricain et 5^e session ordinaire de la Conférence des Ministres africains de la Culture, Nairobi, Kenya, 04-14 décembre 2005

- B.3 Dialogue interculturel pour lutter contre la faim
- B.4 Foyer de Goma – RDC (21 – 25 octobre 2005)
Goma Focus
- B.5 Female Arte on National Museum of Art (MUSART, Mozambique)
- B.6 First encounters of hispano-africans writers' - Maputo
- B.7 The Africa Travel Association (Angola)
- B.8 SADC Creators and Performers Day - 14 October
- B.9 Prevention and Resolution of Conflict through Intercultural Dialogue
- B.10 L'édition 2006 de Quintessence -Festival International du Film de Ouidah-

C. News about cultural institutions and resources in Africa

- C.1 The new AFRICOM web site launched!
AFRICOM lance son nouveau site web
- C.2 Ministère de la Culture du Cameroun
- C.3 Mozambican Association of Filmmakers (AMOCINE)
- C.4 Tome 2 des actes de la Conférence internationale sur le dialogue interculturel et la culture de la paix en Afrique centrale et dans les Grands Lacs
- C.5 Association des Illustrateurs et Auteurs de la bande dessinée (TRAIT NOIR)

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

- D.1 Communiqué du RIDC sur la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles
INCD Communiqué on the Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expression – INCD Communiqué
- D.2 Premier Rapport mondial de l'UNESCO: «Vers les sociétés du savoir»
First UNESCO World Report: "Towards Knowledge Societies"
- D.3 The Centre for Cultural Policy Research
- D.4 Boletim Africanista, Ano VI, nº 11, Novembro de 2005
- D.5 Réédition de l'ouvrage «Presença Africana en México»

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica 3february
 - Sénégal [analyse]: Emergence des industries culturelles africaines
 - Sénégal: 3e festival mondial des Arts nègres: Dakar retient le mois de juin 2007
 - Congo-Kinshasa: Les administrateurs des entreprises culturelles kinoises en formation
 - Algérie: Culture du folklore ou folklorisation de la culture?
 - Kinshasa: Les chercheurs de l'Institut des Musées Nationaux s'engagent à être plus performants
 - Sénégal: Alphabétisation fonctionnelle en milieu artisanal
 - Afrique de l'Ouest: Programme des musées de l'Afrique de l'Ouest: le plan stratégique 2006-2010 adopté par le conseil d'administration
 - Tunisie: Concours de l'artisanat de la ville de Tunis: «Le produit artisanal pour souvenir »
 - Ethiopia: Separate Museum to Be Constructed to Display Human Origin
 - Ghana [editorial]: In Support of Local Book Publishers
 - Ethiopia: Axum Obelisk to Be Re-erected Before Onset of Rainy Season: Unesco
 - Namibia: Art Funding Problems Under the Spotlight
 - Nigeria [opinion]: Arts, The Dynamics of Our Culture
- E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress
 - Semaine culturelle à Bassam avec "l'Abyssia"
 - Rencontres internationales théâtrales à Yaoundé en novembre

- Achebe pour la renaissance de la tradition orale africaine
- L'Union africaine s'engage à soutenir le FESMAN
- L'Ethiopie récupère peu à peu ses objets pillés
- Nigeria's Achebe routs for revival of African oral traditions
- AU supports 3rd World Black Arts Festival
- African book fair moves to Cape Town

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the website of UNESCO's Communication and Information Sector

- Le PIDC soutient la défense de la liberté d'expression en Afrique
- UNESCO's IPDC supports advocacy for free expression in Africa

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Report on Arts and Culture Festivals, Thursday, October 27, 2005
- Art Funding Problems Under The Spotlight
- Nation To Hold Globalisation Forum On Cultural Diversity
- Arts Council Ready To Roll
- Philanthropy News Digest: Arts-Related Resources On The Web
- Cultural Trends - Volume 14 Number 2/June 2005
- The World Summit on the Information Society - The United Nations

F.3 Development Gateway

- AIDS, Arts, and Responsibilities
- Prince of Asturias Awards 2005
- Culture As a Human Right and an Essential Force for Development - Norway
- Culture is increasingly prominent on the international agenda
- Launch of Special Report: "Information Society: The Next Steps"

F.4 Africultures

- Les fermetures de salles sont inéluctables"
- Comment ramener le public au cinéma?
- "La diversité culturelle et l'avenir de la création"

F.5 AFRICINFO

- Tchad - Rencontres chorégraphiques de la jeune création, 2ème Edition
- Bénin - Boulev'art 2005 – 7e édition
- Egypte - La transmission des connaissances, des savoirs et des cultures
- South Africa - Cape Town World Cinema Festival (CTWCF)

F.6 ArtMatters.Info 53

- Nairobi Holds 2nd Encounters Contemporary Dance Festival
- New book on contemporary dance in Africa
- East African Filmmakers Forum

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Activities of the OCPA staff

Lupwishi Mbuyamba, Executive Director travelled to Addis Ababa for consultations with the AU Commission concerning the preparation of the First Pan-African Cultural Congress and Fifth Session of the Conference of African Ministers of Culture (21 – 30 October 2005);

Contact: director@ocpanet.org

Máté Kovács, Research Co-ordinator was invited as a guest lecturer to the Regional Centre for Cultural Action (CRAC, Lome, Togo) from 5 to 10 November. Contact: ocpanews@ocpanet.org

B. News, events and projects in Africa

B.1 Pan African Cultural Congress of the African Union and Conference of African Ministers of Culture - 5th Session, 4 – 14 December 2005, Nairobi, Kenya

The Commission of the African Union announces the First Edition of the Pan African Cultural Congress, to be held in Nairobi from 4-9 December, 2005.

Hosted by the Government of the Republic of Kenya in Nairobi, around 200 delegates are expected at the event, centered around the general theme of 'Culture, integration and African renaissance'.

Key subjects areas to be discussed include:

- Identity, national citizenship and a common African vision;
- Culture and education;
- The continent's memory: the past of Africa, historical and ethnographical heritage, traditional knowledge and know how;
- Cultural Freedoms and Rights; legislation;
- Cultural Development;
- Cultural dimension of development, economic stakes of culture; other challenges of development challenges: environment, health, poverty reduction;
- Africa and the World: the role and place of culture;
- Cultural Policies in Africa: theories and practices; and
- African culture and new technologies: stakes, challenges and opportunities.

The program will feature panels, forums, plenary sessions, and round-tables, with the hopes of achieving the following goals:

- to review the contribution of creators and professionals in the search of African Renaissance (after the First Conference of Intellectuals of Africa and Diaspora of the African Union in Dakar, October 2004);
- to offer a space for internal dialogue on the place and role of African creation, its identity, its openness to the external inputs, its contribution to the universal culture and its place in the global market;
- to establish a tradition for Creators and professionals of art and culture to meet regularly and evaluate their production and revisit their action and strategy;
- to maintain the African Consciousness and cultivate the ideal of africanity in the young generation of creators and cultural promoters; and
- to examine the Plan of Action of the African Union and of the African Regional Cultural Organizations with a view of identify specific areas of their possible inputs and give appropriate technical advise.

A range of arts and culture professionals, representatives from national administrations and African and international inter-governmental and non-

governmental organizations, members of the African Diaspora and foreign specialists on African culture and arts will be invited to participate. (source: ACORNS)

Conference of African Ministers of Culture - 5th Session

Commission of the African Union, 10 – 14 December 2005, Nairobi, Kenya

The Commission of the African Union will host the 5th Session of the Conference of African Ministers of Culture in Nairobi, Kenya from 10-14 December 2005 (the 4th session of the Conference took place in Cotonou in 1993.)

The event follows the first Pan African Cultural Congress, and dialogue at the meeting will include further discussion of Congress proceedings.

Participants will include Government experts and Ministers from AU Member States; Ministers and eminent personalities from non African countries (such as Brazil); and Observers invited by the AU Commission.

Other items on the agenda include: results of the Conference of Intellectuals; the distribution of working papers on the Conference topics; and a session on cultural education.

Contact: www.africa-union.org

B.2 Congrès culturel panafricain et 5^e session ordinaire de la Conférence des Ministres africains de la Culture, Nairobi, Kenya, 04-14 décembre 2005

La Commission de l'Union Africaine organise en collaboration avec le gouvernement du Kenya, la première édition de son Congrès Culturel Panafricain et la 5^e Session Ordinaire de la Conférence des Ministres Africains de la Culture. Les conclusions de ces assises seront présentées à la session spéciale de l'Assemblée des chefs d'Etat et de Gouvernement prévue en janvier 2006 à Khartoum au Soudan.

- Le Congrès des experts indépendants se tiendra du 4 au 9 décembre 2005 à Nairobi au Kenya.
- Les experts gouvernementaux chargés de préparer les travaux de la conférence ministérielle se réuniront les 10 et 11 décembre 2005 .
- La Conférence des Ministres Africains de la Culture se tiendra les 13 et 14 décembre 2005 à Nairobi au Kenya pour examiner les conclusions et recommandations du congrès et de la réunion des experts et préparer la session spéciale du Sommet de Khartoum consacrée à la culture et à l'éducation

Le thème général du congrès et de la conférence ministérielle est «**culture, intégration et renaissance africaine** » avec les thèmes et sous thèmes ci-après:

- Identité, citoyenneté et vision africaine commune
- Culture et éducation

- Libertés et droits culturels; législation
- Dimension culturelle du développement, enjeux économiques de la culture; les autres défis du développement : environnement, santé, réduction de la pauvreté
- l'Afrique et le monde: rôle et place de la culture
- Les politiques culturelles en Afrique : théories et pratiques
- Culture africaine et nouvelles technologies de l'information: enjeux défis et opportunités

Les présentations et les discussions auront lieu en plénière et en panels.

Outre que le Congrès sera l'occasion pour les participants de se rencontrer, d'échanger des idées, de partager leurs et expériences, de construire ou de renforcer les partenariats et réseaux divers, il permettra surtout, entre autres:

- de préparer une évaluation critique des initiatives, programmes, institutions et associations culturelles africaines les plus significatifs et d'examiner les voies et moyens de les remettre en chantier.
- de mettre à jour la Charte culturelle de l'Afrique (1976)
- de réviser le Plan d'action de Dakar sur les industries culturelles pour le développement de l'Afrique (1992)
- de préparer un cadre pour l'élaboration des politiques culturelles en Afrique
- de discuter des positions africaines communes et des programmes régionaux tirés des projets internationaux (conventions sur le patrimoine, la diversité culturelle, le dialogue des civilisations etc..)
- de préparer le lancement de l'Académie Africaine des langues et de l'Année des langues africaines (2006)
- préparer la création d'un Institut culturel panafricain, d'une Fondation culturelle panafricaine et d'un Conseil culturel panafricain
- de préparer la création d'une Académie africaine des savoirs traditionnels
- de préparer la rédaction de modules d'enseignement et d'un Guide panafricain d'éducation à la citoyenneté africaine
- de discuter de la création d'une Confédération panafricaine des associations culturelles professionnelles
- de proposer la création de Grands Prix UA dans le domaine de la culture
- de préparer la Déclaration du Sommet de l'UA à Khartoum sur la Culture et l'Education

Contact: www.africa-union.org

B.3 Dialogue interculturel pour lutter contre la faim

Le 16 octobre, date anniversaire de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), est célébré chaque année: c'est la Journée mondiale de l'alimentation.

«Agriculture et dialogue des cultures», tel est le thème retenu pour cette année. Un thème qui souligne l'importance de la communication interculturelle en tant que facteur de résolution des problèmes liés à la faim et à la nutrition.

Le problème de la faim demeure très présent dans plusieurs pays, malgré les progrès technologiques importants que connaît l'humanité : plus de 850 millions de personnes dans le monde continuent d'en souffrir. Le défi que se sont lancés les dirigeants du monde pour les dix prochaines années est de réduire ce chiffre de moitié.

L'intérêt qu'on porte à l'échange interculturel découle en grande partie du constat selon lequel les pratiques agricoles sont largement favorisées par ce type d'échanges. Le savoir-faire agricole se transmet largement de peuple à peuple.

Un dialogue interculturel se produit à chaque fois que deux cultures ou plus se rencontrent, et en particulier autour de l'activité agricole.

Source: <http://fr.allafrica.com/stories/200510120320.html>

B.4 Foyer de Goma – RDC (21 – 25 octobre 2005)

CEPV Projette d'organiser ce festival pour appuyer les efforts en matière de production des films, locaux. Le but fixé pour le festival est de relever le niveau de la production et des producteurs de film de Goma (république démocratique du Congo) région frappée par les différents troubles dans la région, spécialement pendant les différentes rébellions perpétrées dans la dernière décennie.

C'est pourquoi, le besoin s'y présente, de créer un espace d'accueil ouvert à tous ces lui qui permettra d'épanouir ses horizons afin de lancer ses artistes et les rendre capables de se dépasser, de discuter aussi leur propres travaux locaux et collaborer pour qu'ils soient capables d'expérimenter leurs œuvres à partir de bases solides à caractères international.

Goma Focus

CEPV aims at organizing a Film Festival to support the local film/video productions in Goma. The aims of the festival is to raise the filmmaking level in Goma where which is still at it preliminary stage of isolation due to the war crisis in the region, especially during the different rebellions that occurs in this last decade.

Therefore, there is a need to create a flexible space that will enable Goma to reach the outside world and also provide to its artists the ability show and discuss their own work, to collaborate, and to experiment on the international basis.

Contact: guido.convents@signis.net

B.5 Female Arte on National Museum of Art (MUSART, Mozambique)

The National Museum of Art will inaugurate on 13 October 2005 an exhibition on plastic arts with the theme: Art signed by women-2005. The initiative has been realized for many years by women interesting on craft, painting and sculpture.

Source: secretariat@ocpanet.org

B.6 First encounters of hispano-africans writers' - Maputo

The Spanish, Mozambican and Angolan writers took place at a first meeting on 11-14 October 2005 at Art and Social Science and Architecture Faculties of Eduardo Mondlane University. The round-tables discussed on the image of Africa in contemporary literature, the relationship between Africa and Europe since colonial era or the influence of hispano-african literature in the construction of Mozambican literature.

Source: secretariat@ocpanet.org

B.7 The Africa Travel Association (Angola)

The Africa Travel Association realized the 9th international cultural and ecotourism symposium in Luanda on October 29-November 4, 2005.

Source: www.afria-ata.org

B.8 SADC Creators and Performers Day - 14 October

Each member state of SADC organised activities to commemorate the important role that creators of intellectual work play in the development and promotion of SADC's cultural heritage and regional integration agenda.

B.9 Prevention and Resolution of Conflict through Intercultural Dialogue (Ouagadougou, 30-31 October 2005)

This seminar, emphasizing the role of local actors and ICT (Information and Communication Technologies), is organized by UNESCO in co-operation with the Gambidi Multimedia Centre/"Culture in the Neighbourhood Centre".

The meeting will take place within the framework of the 10th anniversary of the International Festival of Theatre and Puppets in Ouagadougou (29 October - 5 November 2005), and will group some dozen representatives of "Culture in the Neighbourhood Centre" local units and artists and key figures in the world of culture. Its main objective will be to strengthen the capacities of local actors to promote intercultural dialogue at the local level, in order to prevent intercommunity conflicts by means of artistic activities.

Website Culture in the Neighbourhood

Email: s.terada@unesco.org

B.10 L'édition 2006 de Quintessence -Festival International du Film de Ouidah-

Cet événement se déroulera du 06 au 10 janvier 2006 à Ouidah. Son quartier général sera toujours l'IRSP -L'Institut Régional de Santé Public- qui dépend de l'OMS. Pour ceux qui ont un train de retard, il faut savoir que nous créons la première grande école de cinéma au Bénin: L'ICO -L'Institut Cinématographique de Ouidah- qui ouvrira officiellement ses portes le 16 janvier 2006 dans la foulée du festival. Pour ceux qui veulent en savoir plus, sur comment s'y inscrire, comment y accéder, comment venir donner des cours, sur... etc. et sur comment fonctionnera école, le site ci-dessus mentionné est à votre disposition. Vous pouvez également nous écrire via: postmaster@l-ico.org

La date limite d'inscription de la première promotion (2006 - 2008) est le 15 novembre 2005, cachet de la poste faisant foi.

Toutes les informations concernant L'ICO (sa genèse, son but, sa vocation, ses missions, les conditions d'accès, les cours, l'enseignement, etc.) sont sur le: www.l-ico.org

Informations relatives à QUINTESSENCE -Festival International du Film de Ouidah- sur le site: www.festival-ouidah.org

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 The new AFRICOM web site launched!

The new site has been designed to not only be attractive, and easy to navigate, but also to be up-to-date and informative! The English and French versions each contain hundreds pages of information on:

- * AFRICOM, its organisation and its activities
- * News from partner organisations, like WAMP, EPA, PMDA, RITP, ICOM, etc.
- * Heritage news from around Africa and beyond
- * Resources (AFRICOM publications and more resources accessible online!)
- * African country information and information on Museums in Africa
- * Membership information and an interactive Membership map
- * Heritage in Peril: information on international conventions and illicit traffic
- * Useful links within the Africanist heritage sector

The web site reconstruction was made possible through AFRICOM's institutional funding by the Swedish International Development Cooperation Agency (Sida).

AFRICOM lance son nouveau site web

Le nouveau site a été conçu non seulement pour être attirant et facile à naviguer, mais aussi pour être à jour et informatif! Les versions anglaises et françaises contiennent chacune des centaines de pages d'information sur :

- * AFRICOM, son organisation et ses activités
- * Les nouvelles d'organisations associés (WAMP, EPA, PMDA,RITP, ICOM, etc.)
- * Les nouvelles du patrimoine en Afrique et au-delà
- * Les ressources (publications d'AFRICOM et d'autres documents en ligne)

- * Information sur les pays et les Musées africains
- * Information d'adhésion et une carte d'Adhésion interactive
- * Patrimoine en Péril, conventions internationales, trafic illicite
- * Liens utiles dans le secteur du patrimoine africaniste

La reconstruction du site web a été possible grâce au financement institutionnel d'AFRICOM par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Asdi).

Contact: Ms Lorna L. Abungu, Executive Director
 AFRICOM – International Council of African Museums
 Museum Hill Road, P.O. Box 38706, Ngara, 00600 Nairobi, KENYA
 tel. 254-20-3748668; fax. 254-20-3748928
www.africom.museum

C.2 Ministère de la Culture du Cameroun

Le Ministère est chargé:

- de la définition et de la mise en œuvre de la politique culturelle;
- du développement et de la diffusion de la culture;
- de la cinématographie;
- de la protection, de la conservation, de l'enrichissement et de la promotion du patrimoine culturel, artistique et cinématographique national;
- de la préservation des sites et monuments historiques;
- des musées, des bibliothèques, des cinémathèques et des archives nationales.

Il exerce la tutelle du Palais des Congrès et assure la liaison entre les pouvoirs publics et les organisations de droits d'auteur.

<http://www.camnet.cm/primatur/gouv/pmicultf.htm>

C.3 Mozambican Association of Filmmakers (AMOCINE)

In the framework of the recent Cultural Week this association organized a series of activities such as projection of films, debates, workshops on different issues.

Within this programme two historical films were presented on the cultural week were "These are the guns" and "The Time of Leopard".

Source: secretariat@ocpanet.org

C.4 Tome 2 des actes de la Conférence internationale sur le dialogue interculturel et la culture de la paix en Afrique centrale et dans les Grands Lacs

Le Tome 2 des actes de la Conférence internationale sur le dialogue interculturel et la culture de la paix en Afrique centrale et dans les Grands Lacs, réunion qu'avait organisée à Libreville, en novembre 2003, l'UNESCO avec le concours de, entres institutions, celui de l'Organisation Internationale de la Francophonie, du Centre

International des Civilisations Bantu et de l'Agence Universitaire de la Francophonie.

Ce volume, qui vient d'être publié dans la capitale gabonaise, restitue l'ensemble des travaux de l'Atelier consacré au rôle des chefs traditionnels et spirituels dans les mécanismes de prévention et de résolution des conflits.

La quinzaine de contributions contenues dans cet ouvrage de 222 pages, dont la coordination éditoriale a été assurée Makhily Gassama, ancien Représentant de l'UNESCO pour la sous-région et Katérina Stenou, Directrice des Politiques Culturelles de cet organisme des Nations Unies, a été regroupée en trois pôles d'analyse impliquant ces autorités et conducteurs de conscience.

Dans le premier bloc, les approches du thème du work-shop, indiquent, pour l'essentiel, les formes de partenariat politique, administratif et judiciaire entre le pouvoir traditionnel et l'ordre moderne face aux défis de l'Etat de droit et du pluralisme ethnique.

Quant au deuxième, l'on y a regroupé des exposés relatifs au potentiel traditionnel présent dans la grande, mais explosive, région des Grands Lacs.

Et, enfin, dans le troisième, l'on y a sélectionné quelques études de cas, parmi lesquels, les presque vains efforts de chefs coutumiers et religieux dans le règlement des graves crises répétitives qu'a connu, de 1996 à 2003, la République Centrafricaine.

Source: CICIBA souindoulasimao@yahoo.fr

C.5 Association des Illustrateurs et Auteurs de la bande dessinée (TRAIT NOIR)

"L'association des Illustrateurs et Auteurs de la Bande dessinée"(TRAIT NOIR) vient d'être lancée au Cameroun. Cette association mise sur pieds par le caricaturiste ALMO vise :

- La promotion des métiers de l'illustration
- la Promotion de l'éducation par la bande dessinée
- le développement de la culture de l'image.

Elle travaille en étroite collaboration avec le Centre Culturel Français de Douala(capitale économique du Cameroun).

Son adresse: Association des Illustrateurs et Auteurs de la Bande dessinée (TRAIT NOIR)

S/C Centre culturel français de Douala, B.P.: 1 Douala, - CAMEROUN, TEL.: (237) 990 73 35

almothebest@yahoo.fr ou

B.P.: 4989 Douala, -CAMEROUN, TEL.: (237) 990 73 35, E-mail: noirtrait@yahoo.fr**Le site du**

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Communiqué du RIDC sur la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Communiqué du RIDC

Le Réseau international pour la diversité culturelle félicite, aujourd'hui, l'UNESCO et ses membres pour l'adoption de la *Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles*. Le RIDC et ses membres organisationnels de toutes les parties du monde célèbrent l'appui impressionnant des 148 pays qui ont voté en faveur du texte final. Ce nouvel instrument juridique reconnaît la valeur de la diversité culturelle pour le bien-être des nations à travers le monde et admet aussi que les biens et les services culturels possèdent plus qu'une valeur économique. Mais, la *Convention* n'est qu'un premier pas dans une longue campagne pour atteindre la diversité culturelle et pour prévenir l'érosion continue, dans les accords de commerce et d'investissement, du droit des États à soutenir leurs propres artistes et producteurs culturels.

Lire le communiqué

<http://www.incd.net/docs/Communique%20de%20PresseUNESCO%20Convention.doc>

INCD Communiqué on the Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expression – INCD Communiqué

The INCD The International Network for Cultural Diversity congratulated UNESCO and its member States for today approving the *Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expressions*. The INCD and its member organizations from every corner of the globe celebrated the overwhelming positive support, as 148 countries voted in favour of the final text. This new legal instrument recognizes the value of cultural diversity to national and global well being and acknowledges that cultural goods and services have more than an economic value. But, the *Convention* is only one step in a long campaign to achieve cultural diversity, and to prevent trade and investment agreements from further eroding the right of States to support their own artists and cultural producers.

Read the full text <http://www.incd.net/docs/INCD%20Press%20Release%20-%20Oct%2020.doc>

D.2 Premier Rapport mondial de l'UNESCO: «Vers les sociétés du savoir»

20-10-2005 7:10 pm L'émergence des « sociétés du savoir » constitue le thème du Rapport mondial de l'UNESCO, qui sera présenté par le Directeur général, Koïchiro Matsuura, lors d'une conférence de presse, le 3 novembre, au siège de l'UNESCO, en présence de Boutros Boutros-Ghali, ancien Secrétaire général de l'ONU et ancien Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Ce rapport est le premier d'une nouvelle série de rapports de l'UNESCO. Publiés tous les deux ans, ils seront consacrés à des thèmes au cœur des préoccupations de l'Organisation, tels que la diversité culturelle ou le développement durable. Sous le titre « Vers les sociétés du savoir », le Rapport établit clairement la différence entre sociétés du savoir et société de l'information. Alors que la société de l'information est fondée sur des avancées technologiques, les sociétés du savoir «prennent en compte des dimensions sociales, éthiques et politiques plus larges». Le rapport s'intéresse notamment aux bases sur lesquelles ces dernières devraient être construites pour optimiser le développement humain durable.

Analysant le rôle de plus en plus important joué par le savoir dans la croissance économique, le Rapport suggère que le savoir peut servir de nouveau tremplin pour le développement dans les pays du Sud. Il présente également une analyse détaillée des facteurs qui bloquent l'accès de nombreux pays aux opportunités offertes par les technologies de l'information et de la communication, notamment le fossé numérique croissant et les contraintes pesant sur la liberté d'expression. Enfin, le rapport propose une série de recommandations destinées à remédier à cette situation.

First UNESCO World Report: “Towards Knowledge Societies”

20-10-2005 7:10 pm The rise of “knowledge societies” is the subject of the UNESCO World Report to be launched by Director-General Koïchiro Matsuura at a press conference at Organization Headquarters on November 3 in the presence of Boutros Boutros-Ghali, former Secretary-General of the United Nations and former Secretary-General of the Organisation Internationale de la Francophonie.

The work is the first in a new series of UNESCO reports, to be published every two years, focusing on subjects at the heart of the Organization's mission such as cultural diversity and sustainable development. Towards Knowledge Societies clearly makes the distinction between knowledge societies and the information society. While the information society is based on technological breakthroughs, knowledge societies “encompass broader social, ethical and political dimensions.” The report focuses in particular on the foundations on which knowledge societies that will optimize sustainable human development are constructed.

The Report analyses the increasingly important role played by knowledge in economic growth and advances that it can serve as a new springboard for development in the countries of the South. It also presents a detailed analysis of the factors blocking the access of many countries to the opportunities offered by information and communication technologies, especially the growing digital divide and restrictions on freedom of expression. Finally, the report makes a series of recommendations to improve the situation.

Contact: Isabelle Le-Fournis, tel: +33 (0)1 45 68 17 06 – i.le-fournis@unesco.org

D.3 The Centre for Cultural Policy Research

The CCPR's web site has information about the Centre and its work and a range of cultural policy resources. These include **news** items, a **commentary** section with reports, papers and comment from the Centre, **events** listings with details of workshops, seminars and conferences, a **research resources** page with a link to our bibliographical database and cultural policy topic guides, and a comprehensive selection of cultural policy and related **links**. Details of the Centre's core research, the **Cities Project**, can be found [here](#).

Subscribe to the Centre's contacts database in order to receive updates and details of events.

Centre for Cultural Policy Research, Gilmorehill Centre, 9 University Avenue,
University of Glasgow, Glasgow G12 8QQ, Telephone: 0141 330 3806/3885, Fax:
0141 330 4142

Email: culturalpolicy@arts.gla.ac.uk

GiannaLia Cogliandro g.cogliandro@encatc.org

D.4 Boletim Africanista, Ano VI, nº 11, Novembro de 2005

Published by the Núcleo de Estudos Sobre África Do Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades (CIDEHUS) Universidade de Évora (UE)
Palácio do Vimioso, Apartado 94 – 7002-554 Évora.

Containing information about events, projects, research activities, organizations and publications, the Bulletin is in Portuguese and some articles in English or other languages.

For subscription contact: nesa@uevora.pt

D.5 Réédition de l'ouvrage «Presença Africana en México»

Cette compilation de diverses contributions dites «régionales» couvrant l'actuel territoire mexicain vient d'être rééditée dans la capitale mexicaine, sous la direction de la très appliquée anthropologue Luz Maria Martinez Montiel, par le Conseil National pour la Culture et les Arts, dans sa collection « Clés pour l'Amérique Latine. Notre Troisième Racine ».

Distribution: Dirección General de Culturas Populares, Av. Revolución 1877, 6o piso

San Angel, CP 01000, México, D.F., ISBN: 968-29-5606-4

Source: CICIBA souindoula@voila.fr

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>
<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>
http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9
<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>
<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica 3february

Sénégal [analyse]: Emergence des industries culturelles africaines

Considérée comme le parent pauvre de tous les secteurs, la culture est reléguée au second plan dans nombre de pays africains.

Sénégal: 3e festival mondial des Arts nègres : Dakar retient le mois de juin 2007

Réunir pendant une vingtaine de jours à Dakar, autour du thème de la Renaissance africaine, tous les pays de l'Union africaine, ainsi que les pays ayant en leur sein des communautés noires, comme le Brésil, la France, l'Angleterre et toutes les sommités de la Diaspora noire, etc. C'est le défi que veut relever le Sénégal, depuis que le chef de l'Etat a annoncé la tenue d'une troisième édition du.

Congo-Kinshasa: Les administrateurs des entreprises culturelles kinoises en formation

Les formations ou stages sont devenues monnaie courante en Afrique sans qu'on ne sente le changement dans le comportement des individus ou personnes morales. Mais, à la Halle de la Gombe, nous avons rencontré des gens déterminés à changer la façon de faire sur le terrain.

Algérie: Culture du folklore ou folklorisation de la culture?

Des poèmes anciens de med'h (chants populaires à la gloire du prophète et de l'Islam) sont menacés de disparition, car transmis oralement comme toutes les poésies populaires, aucune institution n'a songé à les rassembler et les transcrire. Plusieurs poèmes ont déjà disparu. La musique andalouse n'est pas mieux lotie. Des noubas ont disparu et celles qu'on connaît aujourd'hui attendent toujours...

Congo-Kinshasa: Les chercheurs de l'Institut des Musées Nationaux s'engagent à être plus performants

Pour donner un souffle nouveau à la recherche scientifique, l'Institut des Musées Nationaux du Congo(IMNC) a clôturé le vendredi dernier, son séminaire autour du thème: «Actualisation du programme de la recherche à l'IMNC».

Sénégal: Alphabétisation fonctionnelle en milieu artisanal : 110 classes ouvertes dans les régions

110 classes d'alphabétisation (dans les six langues nationales) seront prochainement ouvertes dans les onze régions du pays à l'intention des artisans.

Afrique de l'Ouest: Programme des musées de l'Afrique de l'Ouest : le plan stratégique 2006-2010 adopté par le conseil d'administration

Réunis depuis mercredi au siège dakarais du Wamp (West african museums programme - Programme des musées de l'Afrique de l'Ouest), les membres du conseil d'administration de cette instance sous-régionale ont adopté un nouveau plan quinquennal 2006-2010, proposé par la direction exécutive.

Tunisie: 4e concours de l'artisanat de la ville de Tunis : « Le produit artisanal pour souvenir »

La délégation régionale de l'artisanat de la ville de Tunis organise, à l'occasion de la célébration du 18e anniversaire du Changement, le 4e concours de la création artisanale intitulé «Le produit artisanal de souvenir».

Ethiopia: Separate Museum to Be Constructed to Display Human Origin

The National Museum has reportedly finalized a study that would enable it build a separate museum for the display of the origin of mankind.

Ghana [editorial]: In Support of Local Book Publishers

It looked all too clear that if the Procurement Bill is passed into law, it would weaken local industries and give undue advantage to multinational corporations. Nobody needed an oracle or a prophecy to predict this.

Ethiopia: Axum Obelisk to Be Re Erected Before Onset of Rainy Season: Unesco

Director of the World Heritage Centre with UNESCO says re-erection of the Axum Obelisk which returned in April this year after 68 years stay abroad would be completed before the start of the Ethiopian rainy season.

Namibia: Art Funding Problems Under the Spotlight

SOME 60 members of the corporate world and Namibian artists on Tuesday met in a two-hour brainstorming workshop situation at the National Theatre of Namibia to discuss ways and means of collectively raising funding for arts and culture projects in the country.

Nigeria [opinion]: Arts, The Dynamics of Our Culture

LET'S thank the Creator that Africa survived the onslaught of the "scramble", the "partitioning", the total "colonisation" and oppression by the 'British, German, French and Portuguese. Today, Africanism still stands high with strong cultural identity.

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Semaine culturelle à Bassam avec "l'Abyssa" - Abidjan, Côte d'Ivoire (PANA) -

La ville de Grand-Bassam (40km au Sud-Est d'Abidjan) accueillera du 6 au 13 novembre prochain une semaine culturelle qui sera marquée par la traditionnelle danse "Abyssa", a appris la PANA lundi, de source proche du comité d'organisation. 31/10/2005

Rencontres internationales théâtrales à Yaoundé en novembre - Yaoundé, Cameroun (PANA) - Les 14èmes Rencontres théâtrales internationales du Cameroun (RETIC) se tiendront du 14 au 17 novembre à Yaoundé avec au programme des manifestations une dizaine de spectacles, sélection des meilleures pièces de théâtre africaines et européennes et un stage de formation sur la gestion d'une compagnie artistique, a appris la PANA auprès des organisateurs. 31/10/2005

Achebe pour la renaissance de la tradition orale africaine - Dakar, Sénégal (PANA) - Le célèbre romancier nigérian, Chinua Achebe a exhorté ses compatriotes et écrivains contemporains africains à privilégier leur langue maternelle dans l'exercice de leur métier afin d'atténuer les effets néfastes engendrés par le colonialisme aussi bien dans le domaine des lettres que de celui de la culture africaine. 30/10/2005

L'Union africaine s'engage à soutenir le FESMAN - Dakar, Sénégal (DAKAR) - L'Union africaine (UA) va apporter son soutien à la troisième édition du Festival mondial des arts nègres (FESMAN) qui aura lieu du 1er au 27 juin 2007 dans la capitale sénégalaise, a annoncé jeudi soir à Dakar, le Coordinateur du Festival, Alioune Badara Bèye. 28/10/2005

L'Ethiopie récupère peu à peu ses objets pillés - Addis-Abeba, Ethiopie (PANA) - Un casque de soldat du 16ème siècle volé en Ethiopie par les troupes d'envahisseurs britanniques il y a près de 140 ans sera rendu à ce pays samedi, ont confirmé des sources officielles mercredi à Addis-Abeba. 26/10/2005

Nigeria's Achebe routs for revival of African oral traditions - Dakar, Senegal (PANA) - Nigeria's celebrated novelist Chinua Achebe has urged contemporary African writers to give priority to mother tongue in their works to mitigate the adverse consequences of colonialism on African arts and culture. 30/10/2005

AU supports 3rd World Black Arts Festival - Dakar, Senegal (DAKAR) - The African Union (AU) has pledged support to the Third World Black Arts Festival, with the French acronym FESMAN, planned for 1-27 June 2007, in the Senegalese capital, the Festival Co-ordinator, Alioune Badara Bèye has said here. 29/10/2005

African book fair moves to Cape Town - Cape Town, South Africa (PANA) - Africa's world renowned book fair will be held in Cape Town in 2006, moving from Harare in Zimbabwe due to the dire economic and political situation in that country. 20/10/2005

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the website of UNESCO's Communication and Information Sector

Le PIDC soutient la défense de la liberté d'expression en Afrique

27-10-2005 (Accra/Paris)

Des représentants d'organisations des médias se retrouveront du 28 au 30 octobre à Accra (Ghana), dans le but de constituer une coalition pour défendre la liberté d'expression et le développement démocratique en Afrique.

Le programme de la conférence prévoit le développement de stratégies de pression sur l'Union africaine, la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO), la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe (SADCC) et d'autres organes interétatiques, afin d'obtenir la réforme des lois entravant la liberté de parole et d'expression.

UNESCO's IPDC supports advocacy for free expression in Africa

Representatives of media organizations will meet from 28 to 30 October in Accra, Ghana, to build a coalition for campaigning for freedom of expression and democratic development in Africa.

The Conference agenda include the development of strategies of lobbying the African Union, the ECOWAS, Southern African Development Community (SADCC) and other inter-state bodies to reform laws obstructing free speech and expression, and discussions of ways to develop proposals for common legal standards for free expression legislation in Africa.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL ID=20465&URL DO=DO TOPIC&URL SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=20465&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Report on Arts and Culture Festivals, Thursday, October 27, 2005

IFACCA is pleased to release D'Art report number 21, Assistance to arts and culture festivals Compiled by Péter Inkei, Director of The Budapest Observatory with assistance from the IFACCA secretariat, the report summarises responses from a number of national arts funding agencies to questions about how they support and evaluate festivals. The report also contains a selection of ways to improve their organisational capacity and develop skills for sustainability.

Art Funding Problems Under The Spotlight

All Africa, Tuesday, October 25, 2005 (Namibia)

Some 60 members of the corporate world and Namibian artists have met at the National Theatre of Namibia to discuss ways and means of collectively raising funding for arts and culture projects in the country.

Nation To Hold Globalisation Forum On Cultural Diversity

China View, Friday, October 21, 2005 (China)

China will hold a globalisation forum calling for respect for cultural diversity, according to a press conference held Wednesday.

Arts Council Ready To Roll

All Africa, Monday, October 17, 2005 (Namibia)

A two-day workshop to have the Namibian Art Council Act legally interpreted and to put together criteria to financially support the arts and culture fraternity, are two of the decisions taken by the Namibian Art Council last week.

Philanthropy News Digest: Arts-Related Resources On The Web

The Foundation Center

USA, October 2005

Cultural Trends - Volume 14 Number 2/June 2005

Routledge (Taylor & Francis Group)

United Kingdom

June 2005

The World Summit on the Information Society - The United Nations

Tunis – Tunisia

Tuesday, November 01, 2005 - Thursday, December 01, 2005

info@ifacca.org

F.3 Development Gateway

AIDS, Arts, and Responsibilities

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1048828?intcmp=700>

Edmund White is considered by many people to be one of the most prolific, articulate writers living with HIV. Diagnosed in 1985, he was a cofounder of the United States' first (and largest) AIDS organization, Gay Men's Health Crisis, and has written some of the...

Prince of Asturias Awards 2005

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1049126?intcmp=700>

Prince of Asturias awards are given to important contributors in Social Sciences, Communications and Humanities, Letters, Arts, Concord, International Cooperation, Technical and Scientific Research, and Sports. Prince of Asturias Awards in commemoration of its...

Culture As a Human Right and an Essential Force for Development - Norway

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1049521?intcmp=700>

The Internet website, Power of Culture, asserts that culture is increasingly prominent on the international agenda. Even so, the discussion as to whether and how culture contributes to combating poverty and sustainable development is only beginning. According to...

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1048785?intcmp=700>

Launch of Special Report: "Information Society: The Next Steps" - Our new special report featuring the information society is online now. As economic and social gaps continue to widen for those without access to information, this report will look at how the information and communication technologies (ICT) landscape is changing in the developing world and what lies ahead. The report is timed to coincide with the World Summit on the Information Society (WSIS) on November 16 to 18 in Tunis, Tunisia.

Read the Special Report - now through January 15, at:

<http://topics.developmentgateway.org/special/informationssociety?intcmp=800>

F.4 Africultures

Les fermetures de salles sont inéluctables"

entretien d'Olivier Barlet avec Frédéric Massin, exploitant de salles de cinéma en Afrique - le 28/10/2005

Comment ramener le public au cinéma?

L'expérience de Christian Tsieng à Yaoundé. - le 28/10/2005

"La diversité culturelle et l'avenir de la création"

colloque au festival de Namur, 29 septembre 2005. - le 05/10/2005

F.5 AFRICINFO

Tchad - Rencontres chorégraphiques de la jeune création, 2ème Edition

En quelques années, N'Djaména est devenue l'un des points de rencontre les plus dynamiques de la scène chorégraphique d'Afrique Centrale.

Du 17 au 26 octobre Ateliers de formation : 21 danseurs, tchadiens, camerounais, gabonais, centrafricains et français participeront à un stage de formation professionnelle en danse contemporaine.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=830>

Bénin - Boulev'art 2005 - Cette septième édition réunira douze artistes d'Afrique et d'Europe pour des ateliers de peinture, sculpture, installation, vidéo et performances dans la capitale béninoise. – exposition du 8 au 20 décembre 2005

Egypte - La transmission des connaissances, des savoirs et des cultures - Le CIDEF-AFI organise son troisième colloque international du 12 au 15 mars 2006, en partenariat avec l'Université Senghor et la Bibliotheca Alexandrina, conférence du 12 au 15 mars 2006

South Africa - Cape Town World Cinema Festival (CTWCF) The 4th Cape Town World Cinema Festival (CTWCF) takes place in and around Cape Town from the 11th to the 20th of November festival november 11 at 20, 2005

F.6 ArtMatters.Info 53

Nairobi Holds 2nd Encounters Contemporary Dance Festival

Since its introduction to Africa in the 1990s by Europe-based African dancer/choreographers like Senegalese Germaine Acogny, Ivorian Alphonse Tierou and Beninois Koffi Koko and promoted through cultural exchanges, workshops, and tours, contemporary dance, an art-form rooted in Western codes (skills, aesthetics, and values), is yet to find its place in the mother continent where dances are not passively watched in a theatre setting but danced in a free for all celebration.

More at <http://www.artmatters.info/encounters.htm>

New book on contemporary dance in Africa

Contemporary dance continues to spark controversy in Africa with the definitions of terms like 'African', 'contemporary', and 'modern' being contested. This comes out in a new book, entitled African contemporary dance? Questioning issues of a performance aesthetic for a developing and independent continent. It is published by the Centre for Creative Arts, Durban, South Africa.

Details at <http://www.artmatters.info/sidneysheldon.htm>

East African Filmmakers Forum

East African Filmmakers Forum, a voluntary organisation founded in 2003 and bringing together players in the audiovisual sector and that seeks to give Eastern Africa a voice and boost the region's film profile on audiovisual matters in Africa, has set up an administrative framework ahead of its being legally constituted.

The Operational Committee comprises Imruh Bakari of Savannah Films (Tanzania), Eric Kabera of Rwanda Cinema Centre (Rwanda), Musarait Kashmiri of Maisha Film Lab (Uganda), Sagwa Chabeda (Kenya), and Ogova

Ondego of ArtMatters.Info (Kenya).

film@artmatters.info.

Contact: sayit@artmatters.info

<http://www.artmatters.info/sayit.htm>

Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA list serve,

database, documentation centre and web site!

**Thank you for your interest and
co-operation**